

#### 4. A Trip for Cultural Diversity

##### My Trip to Penang

Last winter, my family and I visited Penang Island, Malaysia.

1) 나는 말레이시아가 중국, 인도, 이슬람과 말레이의 전통 문화가 유럽의 영향력과 함께 공존하는 다문화 국가이기 때문에 말레이시아에 항상 관심이 있었다.

→ -----

In addition, we chose Penang as our destination because it is famous for its street art, something that both my mother and I are interested in. Penang is a tropical island located off the northwest coast of Malaysia. Its capital, George Town, was built by British settlers in the late 18th century and named after King George III.

2) 동양과 서양의 교역에 중심으로서 조지타운은 오랫동안 다양한 인구에게 집이 되었고 아름답고 역사적으로 중요한 건물들이 많이 있다.

→ -----

For these reasons, it is listed as a UNESCO World Heritage Site.

In the last week of January, my family and I flew to Penang. As soon as we entered George Town, I was struck by its unique beauty.

3) 유럽과 아시아 스타일의 건물들이 나란히 줄지어 서 있었고, 많은 건물들이 완전히 서양식도 완전히 동양식도 아닌 그들 둘이 혼합된 것처럼 보였다.

→ -----

Having left our luggage at the hotel, my family and I walked around the city. First, we stopped at a nearby restaurant and had asam laksa for lunch. Laksa is a spicy noodle soup that blends Chinese and Malay cuisine.

People from different regions and cultures have invented different types of laksa. Penang asam laksa is made with fresh seafood and has a sour, spicy taste. At first I thought it looked like Kalguksu in a Korean Ramyeon sauce, but with a strange smell.

4) 그러나 맛을 보았을 때, 나는 이것이 아주 맛있다고 생각했다. 국물은 아주 풍부한 맛이었으며 그 새콤하고 매콤한 맛은 아주 신선했다.

→ -----

After finishing lunch, we visited some famous, old buildings. Among them, my favorite was Blue Mansion, a large, luxurious house built in the 19th century.

5) 선명한 파란색으로 칠해져 중국과 유럽 건축의 결합된 스타일로 지어져서, 그것은 아름다운 동시에 독특했다.

→ -----

The next day, we went to see some impressive historical temples. First, we stopped by the Kapitan Keling Mosque, the largest Mosque in George Town. Visitors wearing shorts are not allowed to enter, so I had to borrow a long skirt to get in.

6) 그리고, 우리는 Sri Maha Marianman Temple에 갔는데, 그것은 색색의 조각과 셀 수 없는 힌두 신과 여신들로 둘러싸인 곳이다.

→ -----

Lastly, we visited Kek Lok Si, the largest Buddhist temple in Malaysia located in a suburb of George Town.

7) 이런 모든 서로 다른 종교 사원이 같은 지역에서 공존하는 것을 보는 것은 아주 멋졌다.

→ -----

On the third day, we went to Armenian Street. It is called that because many Armenian immigrants moved to this district in the 19th century. However, they did not stay long, and soon Chinese traders replaced them. As a result, many of the buildings on Armenian Street have unusual appearances.

8) 그들은 유럽 사람들에 의해 디자인되고 시작되었으나 중국인들에 의해 장식되고 완성된 것처럼 보인다.

→ .....

9) 몇몇은 페인트칠이 절실히 요구되는 많은 흰색 건물들이 있지만, 노란색, 핑크색, 주황색과 벽돌색의 많은 다른 건물들도 있었다.

→ .....

10) 건물들의 다채로움과 약간씩 다른 장식들은 거리 전체가 굉장히 유쾌해 보이도록 했다.

→ .....

We also saw some of Penang's famous street art on Armenian Street and more on nearby Cannon Street. I was amazed by the diverse styles of murals. Some of them were quite realistic, while others were artistically simplified or somewhat abstract. A few combined actual things such as a bicycle or a cart with paintings on the wall.

11) 나는 또한 이러한 예술 작품들이 지역 주민뿐만 아니라 전 세계에서 온 예술가들에 의해 만들어졌다는 것을 알고 깜짝 놀랐다.

→ .....

A famous mural of two children riding a bicycle, for example, was created by a famous artist named Ernest Zacharevic. My favorite pieces were the mural of a very large cat and another painting of two cute little owls.

On the last day of our trip, we visited the Little Penang Street Market, a street market that is held on the last Sunday of each month.

12) 그것은 우리가 이 여행을 1월 말에 가기로 결정한 이유 중 하나이다.

→ .....

13) Little Penang 거리 시장은 현지 공예품을 볼 수 있는 최고의 장소라고 알려져 있으며 실제로 옷, 신발, 나무 조각품, 짜여진 바구니와 기타 등등을 포함한 아름다운 민속 제품으로 가득 차 있었다.

→ .....

14) 그 분위기는 너무 활기차고 즐거워서 전체 행사는 시장이라기보다는 작은 축제 같았다.

→ .....

My parents bought a small wooden sculpture of a monkey.

15) 판매자는 그것이 누구보다 말레이시아에 오래 살아 오고 있는 주민인 Orang Asli에 의해 만들어진 전통 공예 작품이라고 설명했다.

→ .....

After having lunch at a food stall, we left for the airport.

16) 집으로 가는 길에 나는 말레이시아와 한국이 내가 처음 상상했던 것보다 더 많은 공통점이 있을지도 모른다는 생각이 들었다.


→ .....

Like Korea, Malaysia was occupied by other countries but overcame this tragic history to achieve economic and cultural development.

17) 나는 어떻게 말레이시아 사람들이 그들의 다양성을 받아들이고 문화를 풍부하게 만들었는지에 대해 크게 감동했다.

→ .....

Korea is also becoming an increasingly diverse country. The trip to Penang makes me wonder what Seoul will be like in the future.



◇「콘텐츠산업 진흥법 시행령」제33조에 의한 표시

1) 제작연월일 : 2019년 4월 19일

2) 제작자 : 교육지대(주)

3) 이 콘텐츠는 「콘텐츠산업 진흥법」에 따라 최초 제작일부터 5년간 보호됩니다.

◇「콘텐츠산업 진흥법」외에도「저작권법」에 의하여 보호되는 콘텐츠의 경우, 그 콘텐츠의 전부 또는 일부를 무단으로 복제하거나 전송하는 것은 콘텐츠산업 진흥법 외에도 저작권법에 의한 법적 책임을 질 수 있습니다.

정답

- 1) [정답] I had always been interested in Malaysia because it is a multicultural country, where Chinese, Indian, Islamic, and traditional Malay cultures coexist with European influences.
- 2) [정답] As a center of trade between the East and the West, George Town has been home to a diverse population for a long time and has many beautiful, historically important buildings.
- 3) [정답] European-and Asian-style buildings stood side by side, and many buildings looked neither completely Western nor completely Eastern but a mixture of the two.
- 4) [정답] When I tasted it, however, I found it was really delicious. The soup was very rich, and its sour, spicy taste was very refreshing.
- 5) [정답] Painted in vivid blue and built in a style that combined Chinese and European architecture, it was both beautiful and unique at the same time.
- 6) [정답] Then, we went to see Sri Maha Mariamman Temple, which is covered with colorful carvings of countless Hindu gods and goddesses.
- 7) [정답] It was terrific to see how all these different religious temples coexist in the same area.
- 8) [정답] They appear to have been designed and begun by Europeans but decorated and finished by Chinese.
- 9) [정답] Although there were many white

buildings, some badly in need of paint, there were also many other buildings painted in yellow, pink, orange, and brick-red.

- 10) [정답] The colorfulness and slightly different decorations of the buildings made the whole street look really delightful.
- 11) [정답] I was also surprised to learn that these works of art were created not only by local people but also by artists from all parts of the world.
- 12) [정답] It was one of the reasons why we decided to take this trip near the end of January.
- 13) [정답] The Little Penang Street Market is known as the best place to see local crafts, and it really was full of beautiful ethnic goods, including clothes, shoes, wood carvings, woven baskets, and much more.
- 14) [정답] The atmosphere was so lively and exciting that the entire event felt more like a small festival than a market.
- 15) [정답] The seller explained that it was traditional artwork made by the Orang Asli, the inhabitants who have lived in Malaysia longer than anyone else.
- 16) [정답] On our way home, I thought that Malaysia and Korea might have more in common than I had originally imagined.
- 17) [정답] I was deeply impressed by how the Malaysians have embraced their diversity and how it has made its culture richer.